



Brusel 29. listopadu 2022  
(OR. en)

15427/22

AGRILEG 189  
VETER 84  
PHYTOSAN 58  
DENLEG 89  
DELECT 218

### PRŮVODNÍ POZNÁMKA

---

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	23. listopadu 2022
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	C(2022) 8349 final
Předmět:	NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) .../... ze dne 23.11.2022 kterým se opravují některá jazyková znění přílohy III nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2019/2122, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/625, pokud jde o některé kategorie zvířat a zboží osvobozených od úředních kontrol na stanovištích hraniční kontroly, zvláštní kontroly osobních zavazadel cestujících a malých zásilek zboží, které není určeno k uvedení na trh, zasílaných fyzickým osobám

---

Delegace naleznou v příloze dokument C(2022) 8349 final.

Příloha: C(2022) 8349 final



V Bruselu dne 23.11.2022  
C(2022) 8349 final

## **NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI (EU) .../...**

**ze dne 23.11.2022**

**kterým se opravují některá jazyková znění přílohy III nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2019/2122, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/625, pokud jde o některé kategorie zvířat a zboží osvobozených od úředních kontrol na stanovištích hraniční kontroly, zvláštní kontroly osobních zavazadel cestujících a malých zásilek zboží, které není určeno k uvedení na trh, zasílaných fyzickým osobám**

(Text s významem pro EHP)

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

### **1. SOUVISLOSTI AKTU V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI**

Finské a nizozemské znění nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2019/2122 obsahuje chybu. Aby byla tato znění uvedena do souladu s ostatními jazykovými zněními, je třeba přijmout nařízení v přenesené pravomoci, kterým se opravuje nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2019/2122.

### **2. PRÁVNÍ STRÁNKA AKTU V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI**

Toto nařízení v přenesené pravomoci opravuje překladovou chybu ve finském a nizozemském znění.

# NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) .../...

ze dne 23.11.2022

**kterým se opravují některá jazyková znění přílohy III nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2019/2122, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/625, pokud jde o některé kategorie zvířat a zboží osvobozených od úředních kontrol na stanovištích hraniční kontroly, zvláštní kontroly osobních zavazadel cestujících a malých zásilek zboží, které není určeno k uvedení na trh, zasílaných fyzickým osobám**

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/625 ze dne 15. března 2017 o úředních kontrolách a jiných úředních činnostech prováděných s cílem zajistit uplatňování potravinového a krmivového práva a pravidel týkajících se zdraví zvířat a dobrých životních podmínek zvířat, zdraví rostlin a přípravků na ochranu rostlin, o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, (ES) č. 396/2005, (ES) č. 1069/2009, (ES) č. 1107/2009, (EU) č. 1151/2012, (EU) č. 652/2014, (EU) 2016/429 a (EU) 2016/2031, nařízení Rady (ES) č. 1/2005 a (ES) č. 1099/2009 a směrnic Rady 98/58/ES, 1999/74/ES, 2007/43/ES, 2008/119/ES a 2008/120/ES a o zrušení nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 a (ES) č. 882/2004, směrnic Rady 89/608/EHS, 89/662/EHS, 90/425/EHS, 91/496/EHS, 96/23/ES, 96/93/ES a 97/78/ES a rozhodnutí Rady 92/438/EHS (nařízení o úředních kontrolách)<sup>1</sup>, a zejména na čl. 48 písm. d) a e), čl. 53 odst. 1 písm. d) bod ii) a čl. 77 odst. 1 písm. k) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Finské a nizozemské znění přílohy III nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/2122<sup>2</sup> obsahuje chybu v úvodní větě bodů 2 a 3, která mění význam daných ustanovení.
- (2) Finské a nizozemské znění nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2019/2122 by proto měla být odpovídajícím způsobem opravena. Ostatní jazyková znění nejsou dotčena,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

*(netýká se českého znění)*

<sup>1</sup> Úř. věst. L 95, 7.4.2017, s. 1.

<sup>2</sup> Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/2122 ze dne 10. října 2019, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/625, pokud jde o některé kategorie zvířat a zboží osvobozených od úředních kontrol na stanovištích hraniční kontroly, zvláštní kontroly osobních zavazadel cestujících a malých zásilek zboží, které není určeno k uvedení na trh, zasílaných fyzickým osobám, a kterým se mění nařízení Komise (EU) č. 142/2011 (Úř. věst. L 321, 12.12.2019, s. 45).

## *Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23.11.2022

*Za Komisi  
předsedkyně  
Ursula VON DER LEYEN*